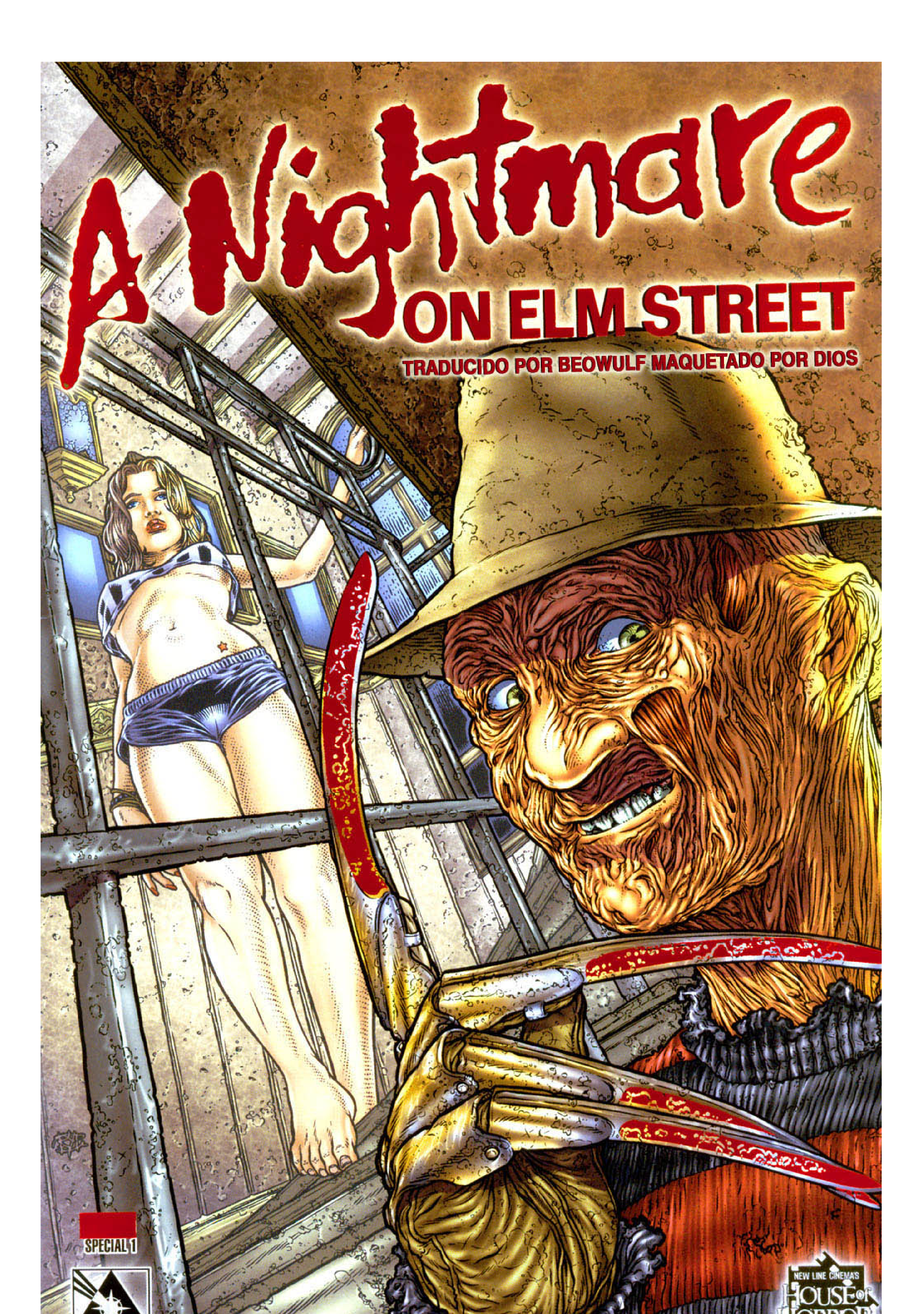
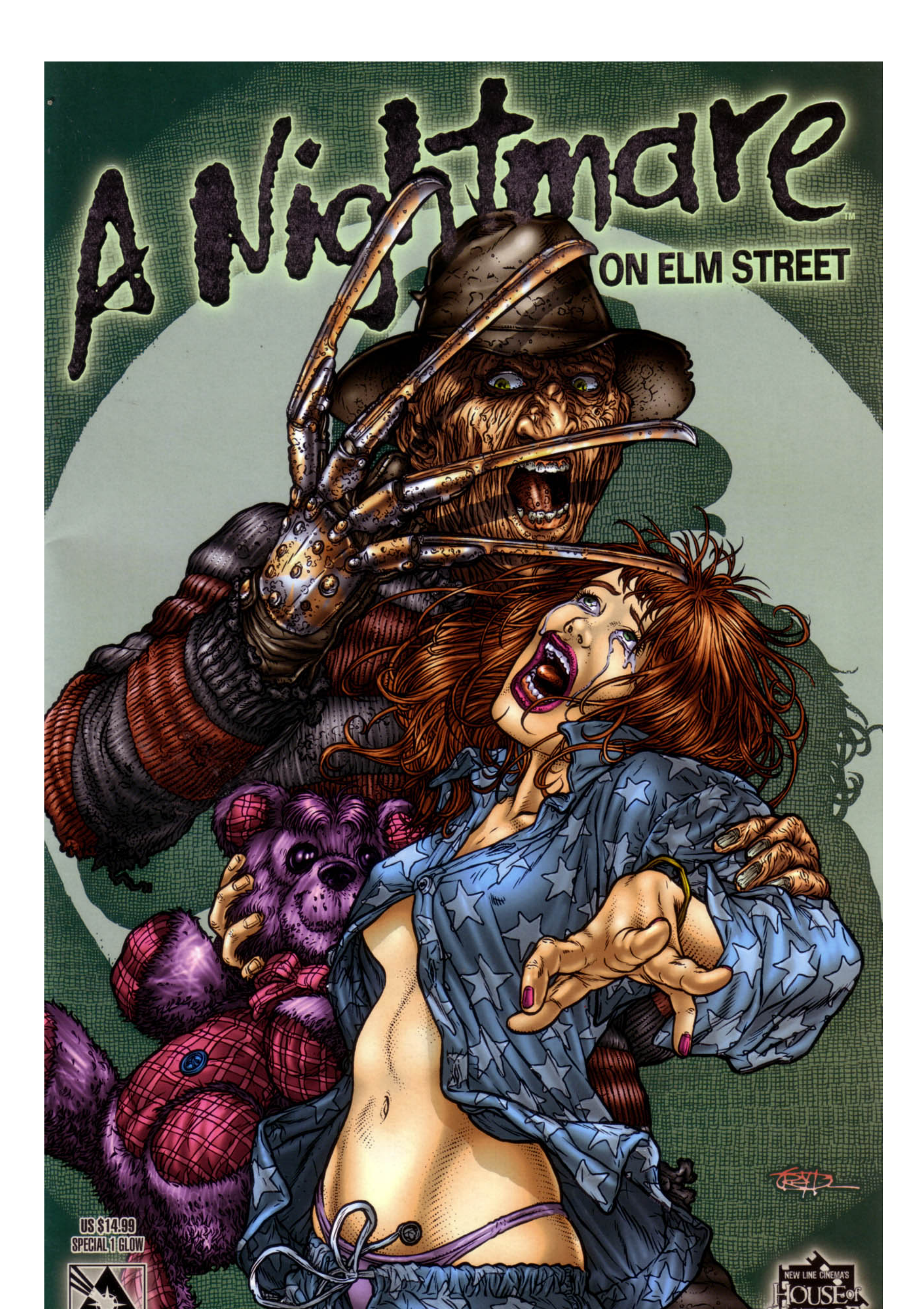
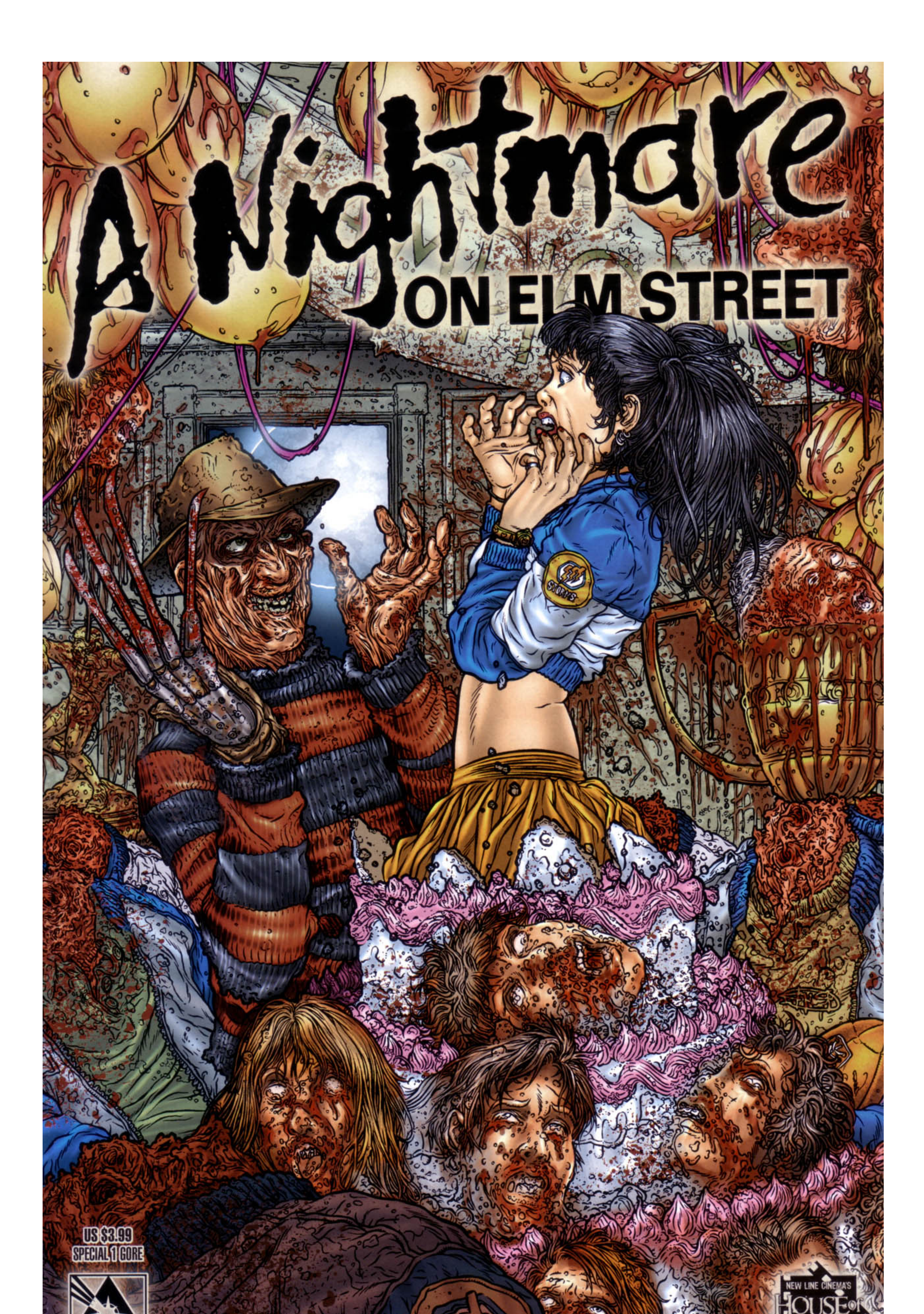
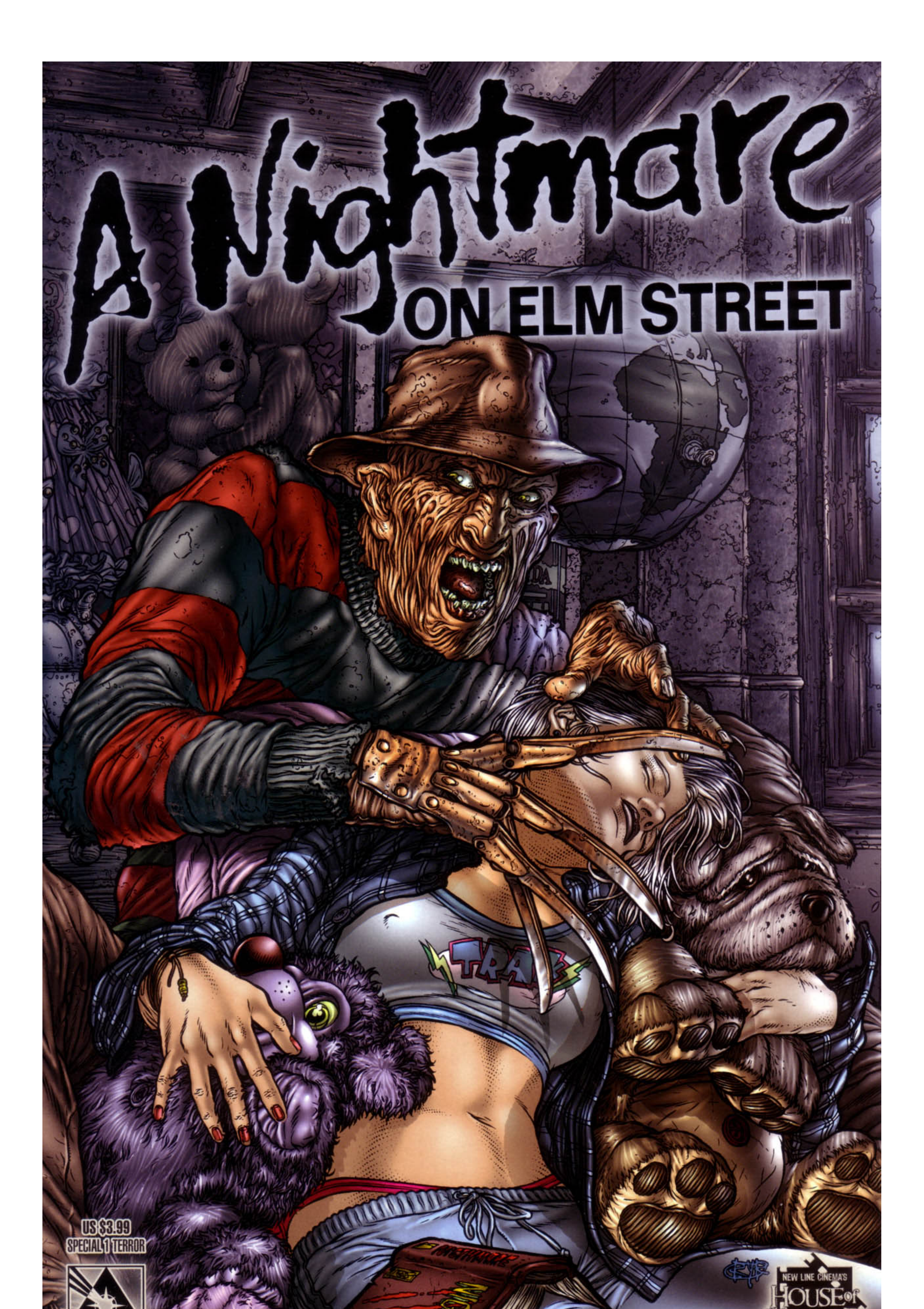


A Nightmare
ON ELM STREET
TRADUCIDO POR BEOWULF MAQUETADO POR DIOS
SPECIAL 1
NEW LINE CINEMA'S
HOUSE OF HORROR


A Nightmare™
ON ELM STREET
US $14.99
SPECIAL 1 GLOW
NEW LINE CINEMA'S
HOUSE OF


A Nightmare
TM
ON ELM STREET
US $3.99
SPECIAL 1 GORE
NEW LINE CINEMA'S
HOUSE


A Nightmare™
ON ELM STREET
US $3.99
SPECIAL 1 TERROR
NEW LINE CINEMA'S
HOUSE of


A Nightmare
ON ELM STREET
NO SMOKING
US $3.99
SPECIAL 1 WRAP
AVATAR
NEW LINE CINEMA'S
HOUSE of HORROR
TM

A Nightmare™ ON ELM STREET

story
BRIAN PULIDO

pencils & inks
JUAN JOSE RYP

color
ANDREW DALHOUSE

regular, wrap, terror, head of the class, glow, carcass, gore covers
JUAN JOSE RYP
color by GREG WALLER
head of the class, carcass color by DALHOUSE

waiting for prey cover
DHEERAJ VERMA
color by DALHOUSE

painted cover
LUCIO RUBIRA

editor in chief
WILLIAM CHRISTENSEN

creative director
MARK SEIFERT



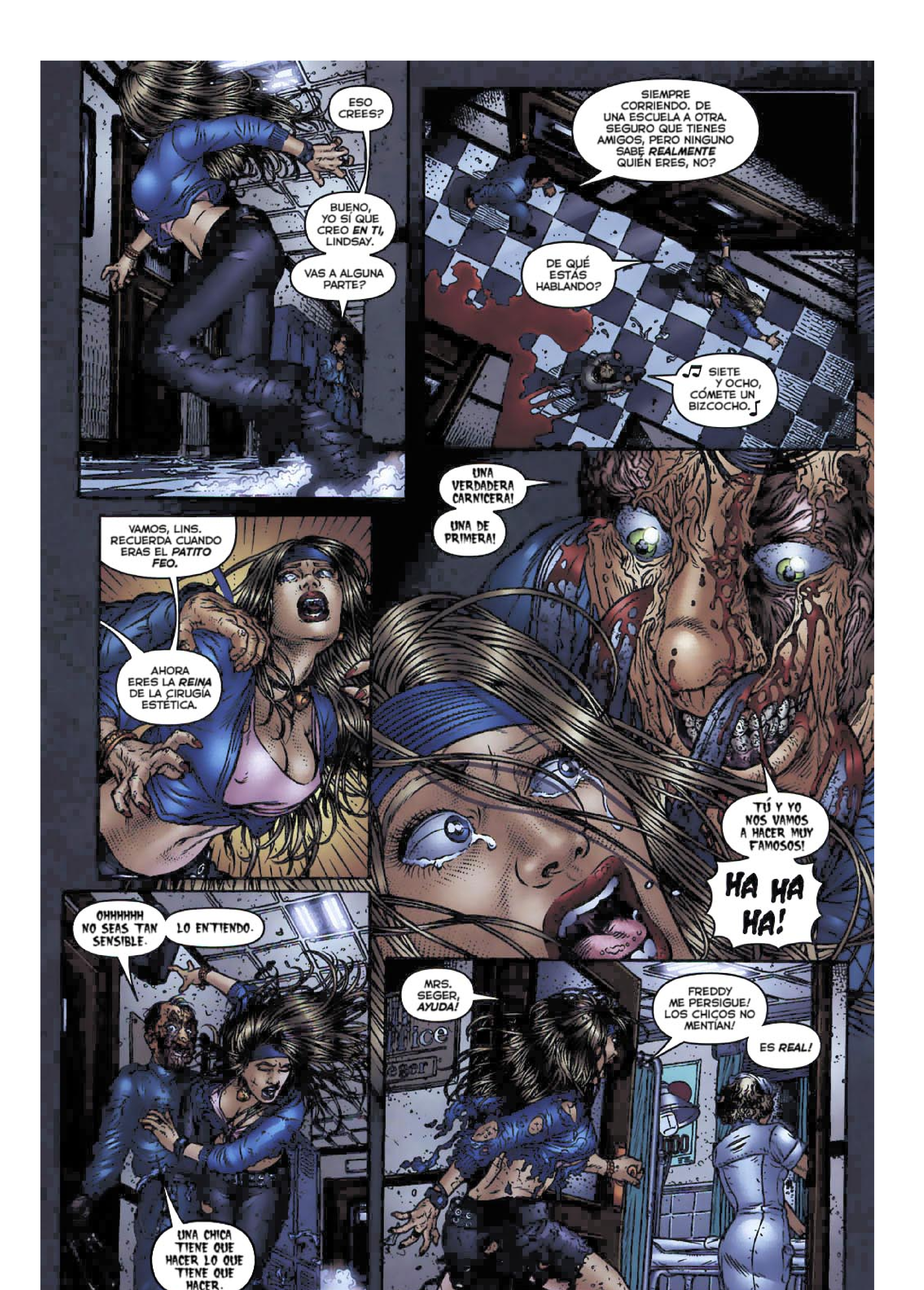
www.avatarpress.com email: info@avatarpress.net





INSTITUTO SPRINGWOOD.
AHORA.
CLASE?
ESTÁN PRESTANDO ATENCIÓN?
MISS HUDSON?
LINDSAY?!
ESTOY DESPIERTA!
LINDSAY, VAYA A LA ENFERMERÍA.
A LA ENFERMERÍA?
YA ME HA OÍDO!
VAMOS!
ONE TWO FREDDY'S COMING FOR YOU


QUÉ... QUÉ ESTÁIS HACIENDO AQUÍ?
TRES Y CUATRO, ENTRA EN TU CUARTO...
ERES LA CHICA NUEVA DE LA CIUDAD.
ERES TAN GUAPA.
CASI PERFECTA.
AYU--
CINCO SEIS DECID LO QUE VEÍS
FREDDY? ERES TÚ? NO ME IMPORTA LO QUE DIGAN LOS OTROS CHICOS.
ELLOS NO SABEN TU SECRETO, PERO YO SÍ.
NO CREO EN SUEÑOS DEMONÍACOS.
NO ERES REAL!
NO CREO EN TI. Y SI NO LO HAGO, NO PUEDES HERIRME!
FHAM!


ESO CREES?
BUENO, YO SÍ QUE CREO EN TI, LINDSAY.
VAS A ALGUNA PARTE?
SIEMPRE CORRIENDO. DE UNA ESCUELA A OTRA. SEGURO QUE TIENES AMIGOS, PERO NINGUNO SABE REALMENTE QUIÉN ERES, NO?
DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?
SIETE Y OCHO, CÓMETE UN BIZCOCHO.
VAMOS, LINS. RECUERDA CUANDO ERAS EL PATITO FEO.
AHORA ERES LA REINA DE LA CIRUGÍA ESTÉTICA.
UNA VERDADERA CARNICERA!
UNA DE PRIMERA!
TÚ Y YO NOS VAMOS A HACER MUY FAMOSOS!
HA HA HA!
OHHHHHH NO SEAS TAN SENSIBLE.
LO ENTIENDO.
UNA CHICA TIENE QUE HACER LO QUE TIENE QUE HACER.
MRS. SEGER, AYUDA!
FREDDY ME PERSIGUE! LOS CHICOS NO MENTÍAN!
ES REAL!


FREDDY KRUEGER!
NUEVE Y DIEZ DONDE ESTÁ FRED
PREPARADA PARA PASAR POR MI CUCHILLO?!



NO! ÉSA NO SOY YO!
HORRORIZANTE. VERDAD?
FUERA!
CHOMK
LINS-ADMIRO TU TRABAJO.
VOY A INTENTAR ACABARLO.
ES HORA DE UNA EXTREMA RENOVACIÓN!
TENGO QUE HACER LO QUE ME DIJERON.
RECORDAR QUE--
--ESTO NO ES REAL!
ESTO ES SÓLO UN SUEÑO!



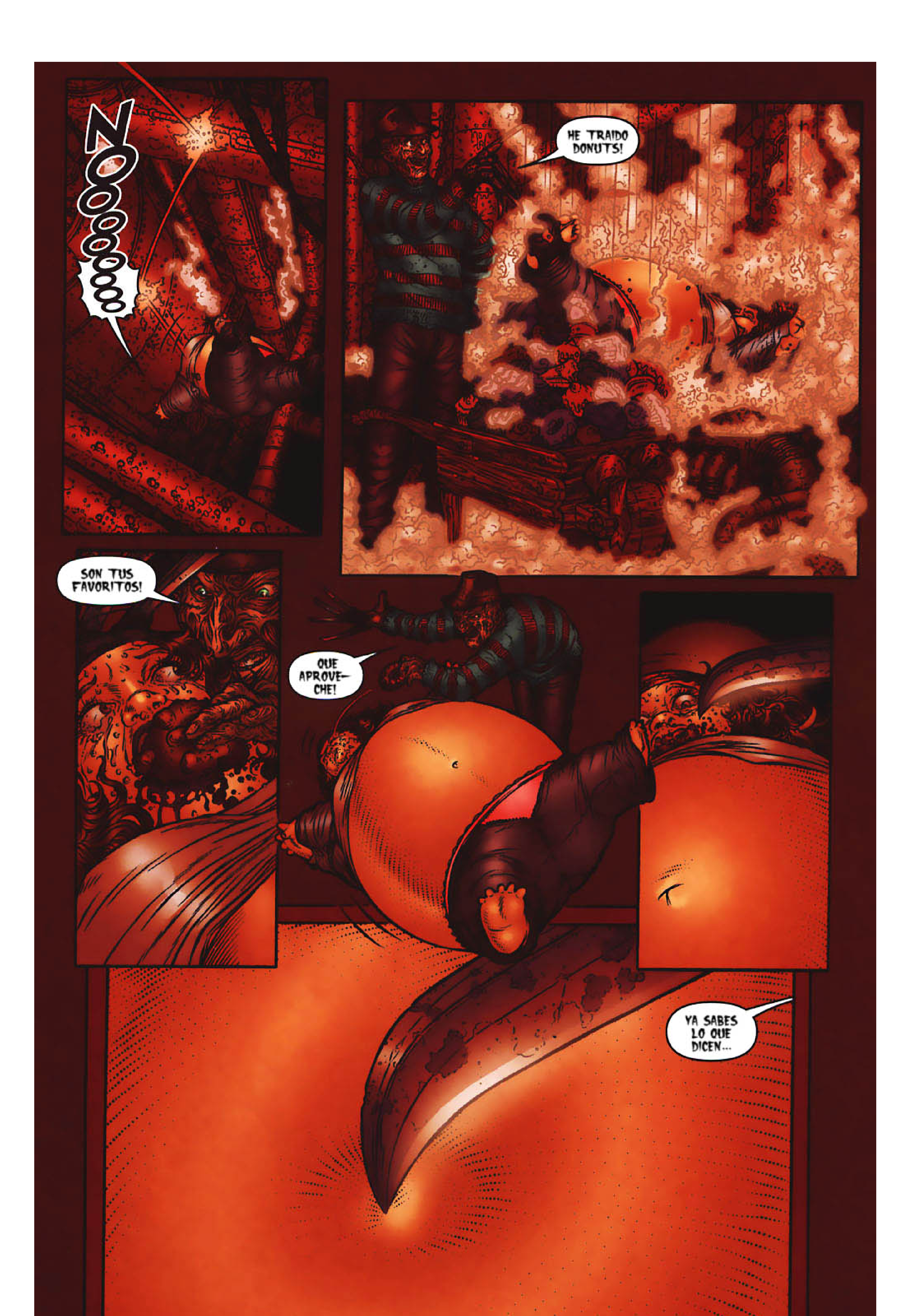
AAAAAAAAAAAA!
LINZ!
ESTÁS BIEN?
SE LE HA SUBIDO EL ZUMO DE LAS TETAS A LA CABEZA.
DÉJALA RESPIRAR, CAPULLO.
LE HE VISTO, EMILY.
HE VISTO A FREDDY
MOVEROS. TÚ TE VIENES CON NOSOTROS. YA NOS OCUPAMOS NOSOTROS
QUÉ ESTÁIS--
HEY, MANOS FUERA!
NO PUEDE DEJAR QUE SE LA LLEVEN, MISTER HERBER!
YA ES SUFICIENTE, EMILY.
TODO EL MUNDO A SUS ASIENTOS.
BRRRRRRRRRRRRRRING
Y NO OS OLVIDÉIS DEL RESUMEN DEL


DÓNDE DEMONIOS SE LA HAN LLEVADO?
ALEX?
ESPERA EMILY, DÉJAME ACABAR ESTA PARTIDA, SAC-MAN MOLA!
TIERRA LLAMANDO A ALEX. HOLA?
UNOS TIOS TRAJEADOS SE ACABAN DE LLEVAR A TU HERMANA A LA TIERRA DE NUNCA JAMÁS.
HUH?
SE DURMIÓ EN INGLÉS Y SE DESPERTÓ GRITANDO Y ME DIJO QUE FREDDY LA ESTABA PERSIGUIENDO.
Y JUSTO DESPUÉS LLEGARON ESOS TIPOS Y SE LA LLEVARON.
Y BIEN, QUÉ PIENSAS HACER ?
YO? ERES TÚ LA ASPIRANTE A PERIODISTA...
...SI ALGUIEN PUEDE LLEGAR AL FONDO DE TODO ESTO, ERES TÚ.
TENEMOS QUE ENCONTRARLA, TIENE MIEDO. SI SE VUELVE A DORMIR...
HOLA GENTE.
HEY SANDY.
ME DAS UN POCO DE ESE CARAMELO?
UN DÍA DE ESTOS REVENTARÁS DE TANTO COMER.
ESO ES LO QUE DICE MI MADRE. DESDE QUE ME HICIERON LA REDUCCIÓN DE ESTÓ-
YA QUE NO PUEDO DORMIR
DILE LO DE LINDSAY.
UNOS TIOS DE NEGRO SE LA HAN LLEVADO, PERO ESO NO ES LO PEOR.
FRED KRUEGER, EL ASESINO DE

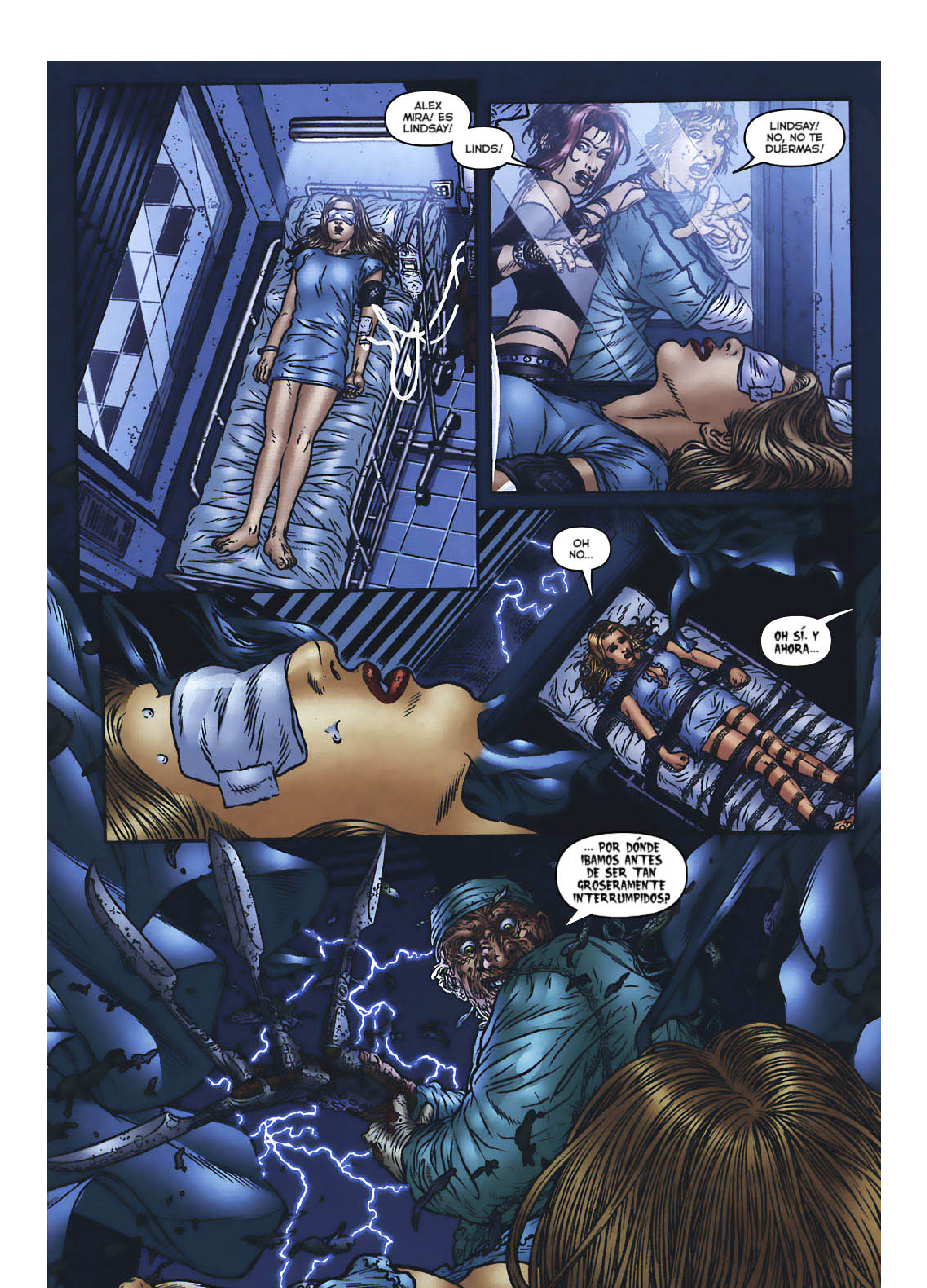

HEMOS HECHO BIEN EN NO DORMIRNOS, PERO NO CREO QUE LINDSAY DURE MUCHO...
HEY, ÉSA ES LA FUR-GONETA
LOS HOMBRES DE NEGRO TIENEN A LINDSAY DENTRO.
VAMOS ALLÁ!
MIERDA!
QUÉ?
OLVIDÉ MI MEDICINA.
TU APOYO AD/HD*? NO CREO NI QUE EXISTA.
Y TANTO QUE EXISTE. Y SIN ÉL SOY UN CASO PERDIDO.
WESTIN HILLS.
ASÍ QUE ES AQUÍ DONDE LOS TRAEN.
ENTRAREMOS EN CUANTO ANOCHEZCA.
* AD/HD: DÉFICIT DE ATENCIÓN Y DESORDEN HIPERACTIVO.
NO AGUANTO MÁS.
NO PIENSO ENTRAR ALLÍ. ESTÁS LOCA.
OK. VAMOS A SACAR A LINDSAY DE AHÍ Y SALIR VOLANDO. ENTONCES NOS ASE-GURAREMOS DE QUE
TEN CUIDADO.


OH TÍO, MI DÍA DE SUERTE.
OH DIOS, MMMMMM MMMM.
ESTA HUMANIDAD!
...Y A UNA JOVEN DURMIENDO.
COCHE CATORCE.
TENEMOS UN MUSTANG ROJO EN WESTIN HILLS...


MIERDA! DONDE DEMONIOS ESTOY?
ASÍ QUE TE HAS DORMIDO?
HAS TENIDO SUERTE DE QUE ME VAYAN LAS GORDITAS!
ASI!!! QUEEEE
ASI!!! QUEEEE
FREDDY!
AQUÍ PEQUEÑA CERDITA. CERDITA....
HACIENDO TRAMPAS OTRA VEZ? CHICA MALA!
TIENES UN GRAN PROBLEMA DE SALUD!
YA ES HORA DE INTERVENIR!


NOOOOOOOOO!
HE TRAIDO DONUTS!
SON TUS FAVORITOS!
QUE APROVE-CHE!
YA SABES LO QUE DICEN...


...LOS CARBOHIDRATOS TE MATARÁN!
HA HA HA HA!
EIIIIAAAA



ALEX MIRA! ES LINDSAY!
LINDS!
LINDSAY! NO, NO TE DUERMAS!
OH NO...
OH SÍ. Y AHORA...
... POR DÓNDE ÍBAMOS ANTES DE SER TAN GROSERAMENTE INTERRUMPIDOS?


AH SÍ.
TE ESTABA QUITANDO LA ROPA!
LINDSAY! LINDSAY!
DESPI-ERTA!
OH, DIOS MÍO...
SPLAT
VOSO-TROS!
QUÉ ESTÁIS HACIENDO AQUÍ?
HA MUERTO.
OH DIOS.
POR QUÉ SOIS TAN IDIOTAS PARA DEJARLA SOLA CON KRUEGER?
RESPÓN-DEME!
EL MUNDO MERECE SABER QUÉ ESTÁ OCU-RRIENDO EN SPRINGWOOD!
COGED-


COGE ESA CÁMARA!
NO, ESTO NO ESTÁ PASANDO, L-LINDSAY ESTÁ B-BIEN. ESTÁ B-BIEN.
NO HE VISTO LO QUE ACABO DE VER.
NO P-PUEDO CON T-TODO E-ESTO.
SLEEPING PILLS
:SOMNÍFEROS:
DÓNDE ESTOY...?
OST - - EL PUZZLE DE SAC-MAN? ¡NO ME JODAS!


MUNCHA MUNCHA MUNCHA
QUÉ ES ESE RUIDO?
IMPULSIVO. PROPENSO A ERRORES SIN IMPORTANCIA COMO COGER PILDORAS PARA DORMIR EN VEZ DE RITALÍN.
MUNCHA MUNCHA MUNCHA
BORROSO.
BAJA CONCENTRACIÓN.
EL CLÁSICO CASO DE DÉFICIT DE ATENCION Y DESORDEN HIPER-ACTIVO
SI NO ANDAS CON CUIDADO...
ACABARÁS PERDIENDO LA CABEZA!
MUNCH
ALEX...
PATATA!


SONRÍE!
ERES LA PROXIMA. PUTA!
COGED-LA!
OH DIOS MÍO.
ROGER.
MEG.
FARLEY.
QUÉ OS HAN HECHO?
ABRE LA PUERTA!



VAMOS, VAMOS.
DOWNLOADIN
NO PIERDAS EL TIEMPO.
ESTÁS ACORRALADA.
QUÉ LE HABÉIS HECHO A ESOS CHICOS? EL MUNDO TIENE DERECHO A SABERLO.
EL MUNDO NUNCA LO SABRÁ, JOVENCITA.
ESOS CHICOS ESTÁN EN COMA INDUCIDO POR HYPNOCIL. LA DROGA QUE USAMOS PARA REPRIMIR LOS SUEÑOS Y DENEGAR EL ACCESO A KRUEGER. FUE UN ERROR, INTENTAMOS PROTEGERLOS.
PROTE-GERLOS?
FREDDY KRUEGER HA VUELTO Y QUERÉIS MANTENERLO EN SECRETO!
CUÁL ES LA ALTERNATIVA?
FREDDY SÓLO ATACA A LOS QUE TIENEN MIEDO DE
SI TUVIERAS ÉXITO, QUE NO LO TENDRÁS, CADA JOVEN DEL PAÍS LE CONOCERÍA. VEINTE MILLONES DE ELLOS SERÁN SUSCEPTIBLES DE LAS CUCHILLADAS DE SPRINGWOOD.
NO, ESTO ES PROBLEMA DE SPRINGWOOD.
NUESTRO SECRETO.
INTENTAMOS MANTENERLO ASÍ.
RECEMOS PARA QUE NO


QUÉ ESTÁIS --
TRANQUILA, EL SUERO ACTUARÁ RÁPIDO.
TE DORMIRÁS ENSEGUIDA.
ME HABÉIS... CONDENADO... A... MORIR...
NO. TE LO HAS BUSCADO TÚ SOLA.
LO SIENTO.
QUÉ?
OH NO
ESTOY AQUÍ.
BINGO!
ME GUSTA TU FORMA DE PENSAR.
A LO GRANDE!
PODRÍAS LLEGAR LEJOS!
YO?
PREFIERO QUEDARME EN MI CIUDAD


POR FAVOR!
DÉJAME IR!
RÓMPETE UNA PIERNA.
LIVE
AAAAAAAAAAAA
AQUÍ TIENES TU OPORTUNIDAD.
QUÉ TIENES QUE DECIRLE AL MUNDO?
VETE AL INFIERNO, KRUEGER!
QUÉ DECEPCIONANTE. EM.
ESPERABA MAS.
OH BUENO.
ECHAD UNA MANO A LA CHICA


LO SIENTO!
NO HAS PASADO EL CORTE!
HA HA HA HA HA!


HE ESTADO MUCHO TIEMPO ALEJADO DE MIS CHICOS!
ES GENIAL ESTAR DE VUELTA!
HA HA HA HA